

# Cuando la pobreza duele en el alma



Crónica de un viaje  
a El Impenetrable,  
donde la miseria NO PERDONA

»» Capítulo 4: **Yendo más profundo.**  
Por Rex WEYLER

»» **Feliz Navidad!** (aaaa ¿qué no es navidad todavía?) Por Alberto LITTER

»» Diario de viaje. **Historia de idas y vueltas.** Por Haraldo SCHRODER

»» **Sociales ShowON**



# Capítulo 4: Yendo más profundo.

Desde el último Pleistoceno, 100.000 años atrás, cuando unos cientos de *homo sapiens* exploraban África, Asia y el Mediterráneo, la población humana se ha redoblado 22 veces. Sólo podría doblar su número una vez más, eso es todo. La población humana probablemente se nivelará en 10 a 14 mil millones en algún momento cercano al 2100, excediendo la capacidad poblacional de la Tierra. El hambre masivo ya está en camino en ambientes degradados.

Los economistas creen que el consumo medio va a incrementarse, por lo que debemos considerar un crecimiento económico mundial anual proyectado de 1,5% en las naciones ricas y un 10% en China y otros países en vías de desarrollo. Los economistas consideran todo aquello que sea menor a un 3% del crecimiento económico global para señalar una "recesión" mundial.

La humanidad está atrapada en un dilema. Nuestras teorías económicas sugieren que no podemos frenar nuestro crecimiento sin que se produzca un colapso económico, pero el crecimiento ilimitado conduce al colapso. No podemos reescribir las leyes de la naturaleza y los cálculos según nuestra conveniencia.

El crecimiento exponencial cualquier porcentaje de crecimiento en la naturaleza, incluyendo poblaciones, economías o un molde en una placa de petri- se hunde por alguno de estos dos caminos: (1) el organismo en crecimiento sobrepasará los nutrientes y la base de energía de su huésped\* y colapsará, o (2) descubrirá una homeostasis con su huésped y se adaptará a vivir de la capacidad de su ambiente, en simbiosis con todo lo que ha encontrado un nicho.

Fuimos advertidos. Thomas Malthus- maldecido por los entusiastas del crecimiento infinito por su falta al no predecir los combustibles fósiles y los pesticidas- hizo la cuenta correcta 200 años atrás. El petróleo y las tecnologías agrícolas retrasan el punto de quiebre, pero no anulan las leyes de la naturaleza. El Club de Roma advirtió a la humanidad en 1972 en el informe *Limits to Growth* (Límites al crecimiento), documento que también, según se dice, fue refutado por los economistas del crecimiento. William R. Catton escribió *Overshoot* (Sobrepasado) 30 años atrás, explicando diligentemente todo esto. Rachel Carson, Paul Ehrlich, Greenpeace, y muchos otros señalaron que vivimos en un planeta finito, sujetos a las reglas de los sistemas vivos.

Si asumimos una tasa de crecimiento económico anual "baja" de 3,6%, entonces la actividad humana se doblará en 20 años (72 dividido por el % de crecimiento = doble tiempo). ¿Es posible esta duplicación? Quizás una vez. ¿Podríamos doblar la economía dos veces más, hasta cuatro veces el consumo actual, en 40 años? No es probable. ¿La tecnología hará esto posible? No. ¿Se acuerdan de cuando las computadoras iban a ahorrar papel? Nunca ocurrió. Las computadoras no han salvado ningún río, ni han combatido la erosión de los suelos, ni la desertificación. Tampoco la tecnología ha aumentado la energía, de hecho gasta energía. A través de toda la historia humana, incluyendo la era de las computadoras, las nuevas tecnologías aumentaron el agotamiento de los recursos. El sueño de la "tecnología salvadora" representa una negación ecológica.

## ¿Qué es tan profundo en la ecología?

La palabra "profundo" fue asociada por primera vez con la ecología por el naturalista y filósofo noruego Arne Naess en la Conferencia sobre el futuro del Tercer Mundo en 1972 (Greenpeace recién había nacido). Naess remarcó que el ambientalismo ya se había dividido en (1) un movimiento "profundo" ("deep ecology"), ecocéntrico y a largo plazo que defendía el respeto a la naturaleza por sus

valores intrínsecos; y (2) una ecología "superficial" ("shallow ecology") y antropocéntrica que trataba a la naturaleza como un "recurso" para la economía humana.

Dolores LaCapelle, Paul Shepard, Gary Snyder, Lynn White, entre otros, construyeron sobre este tema la idea de que la naturaleza posee un valor intrínseco independiente de las necesidades humanas. Algunos ambientalistas se sintieron insultados al ser catalogados como "superficiales", y criticaron al movimiento ecologista "profundo" por ser elitista. De cualquier manera, Naess simplemente intentó distinguir los valores ecológicos esenciales de las preocupaciones humanas. Se refirió a su enfoque como "ecotopia", un acercamiento a una sabiduría en la forma de entender la naturaleza.

Paul Sears en 1964 habló de la ecología como "la materia subversiva" porque significaba un cambio en la conciencia que podía revolucionar todas las actividades humanas: la economía, la política, la biología, los mitos culturales, la ingeniería y todo lo que tuviera que ver con la presencia humana en la Tierra.

O entendemos la ecología profundamente o experimentamos un choque drástico. Y cuando hablo de "entender" la ecología, no me refiero a tazas de papel con un 10% de reciclado, a paneles solares en refugios de ski, ni a autos híbridos. Me refiero a que debemos entender que seguimos siendo una especie natural que debe encontrar su lugar, en paz con su huésped, y en total integración con los sistemas que la sostienen. Esto significa rediseñar las tecnologías humanas a una escala apropiada para una Tierra viviente. Aprender sobre la naturaleza requiere cambiar el foco puesto en el consumo hacia las auténticas cualidades de la vida.

Naess sintetizó esto muy bien hace décadas en "medios simples, metas valiosas". Ivan Illich, en la misma época, escribió *Tools for Conviviality* (Herramientas para la "Convivialidad"), obra en la que defendía la necesidad de pasar de una sociedad tecnológica con sistemas masivos y centralizados, a otra en la que el hombre contara con herramientas simples que favorecieran una "eficiencia independiente". Illich representaba a la tecnología humana óptima en, por ejemplo, la bicicleta.

La llamada conciencia ecológica "profunda" propone el reencuentro de la humanidad con la naturaleza. Somos animales, y más allá de las tecnologías, vivimos de la generosidad de nuestro hábitat natural. Aunque aprendamos acerca de la ecología y las leyes del crecimiento exponencial, todavía no podemos manipular o "manejar" un planeta únicamente para el beneficio humano.

Durante la campaña de ballenas en los 70's, Greenpeace no trabajó por la protección de las ballenas y las focas para que los humanos lo disfrutaran. Nosotros remarcamos que las ballenas tienen valor en sí mismas, sus propias comunidades y sus propias necesidades vitales. Protegimos a las ballenas, las focas y los bosques en primer lugar por su propio beneficio.

Un renacer ecológico no significa diseñar un planeta para 12 mil millones de personas, extraer los nutrientes de cada acre de suelo, drenar cada río y quemar el último depósito de carbón. Un renacer ecológico significa honrar la naturaleza y experimentar la dicha de ser un ser natural en un paraíso que alguna vez se alimentó sin la necesidad de granjas, petróleo o chips de computadoras.

12 puntos sobre el pensamiento ecológico  
Alguna de las ideas detalladas abajo fueron articuladas por Naess, Chellis Glendinning, Rachel Carson, Aldo Leopold, el cofundador de Greenpeace Bob Hunter, entre otros. Un resumen de sus valores, asociados con una conciencia genuinamente

ecológica no centrada en el ser humano, incluye:

1. El valor inherente de la naturaleza, lo salvaje, la diversidad, la simbiosis y la complejidad, independiente de los deseos del hombre y de su existencia.
2. Sistemas: Todo en la naturaleza existe en sistemas interconectados. Ninguna especie opera independientemente. La unidad de supervivencia de la evolución es "una-especie-en-un-entorno", evolucionando en conjunto con todos los demás sistemas vivos.
3. Un yo ecológico: El sentido humano del "yo" ampliado para incluir a estos sistemas vivos. La noción popular de economía que afirma que los hombres son perseguidores "privados" de la "felicidad" encierra un trágico orgullo, destinado a fracasar.
4. Biocracia: Ampliar la idea de que todas las cosas tienen "derechos", y de que, lo que es más importante todavía, el sistema ecológico en sí mismo los tiene. Por esta razón hay que limitar la interferencia humana en la naturaleza.
5. La naturaleza no es un "recurso": Los elementos de la naturaleza a los que llamamos "recursos" también brindan recursos a todo lo que vive y poseen valor en sí mismos, in situ. Un río es una parte viva de un sistema, no simplemente un "recurso" para propósitos humanos.
6. Diseño ecológico: Nuestras herramientas deben imitar los hábitos, leyes y diseños de la naturaleza y trabajar de acuerdo a ellos: 100% de reciclado, el uso mínimo posible de la energía, sistemas vivos integrados, bajo impacto y así sucesivamente.
7. Tratamiento del trauma humano: La destrucción de la ecología protectora ha traumatizado a la humanidad y eso se debe no sólo a la pobreza y la desolación entre los pobres, sino a la ansiedad, la adicción, y la violencia entre los ricos. Hay que presenciar la "fiesta" de una montaña, una playa, o de un bosque como una automedicación para este trauma. Mientras escribo, estoy mirando una pareja de aves de Wilsonia que han anidado en el matorral de atrás de mi casa. No puedo calcular cuán terapéutico es esto. Cada espacio de naturaleza perdido reduce al ser humano.
8. Justicia social, igualdad de géneros y paz mundial: la guerra, el sexismo, el racismo y la injusticia no sólo causan un sufrimiento directo sino que contribuyen a las catástrofes ecológicas.
9. Reducción de la población humana: Una civilización que entienda que la naturaleza limitará lo que interfiera entre ella reduciendo sus números. Un paso positivo sería establecer una meta (podría ser en el término de dos siglos) de reducir la población humana, por decir, a mil millones, un número similar al de la población del 1800. ¿Los derechos de la mujer y los anticonceptivos contribuirán a lograr esto? La discusión demográfica apela al temor por los derechos humanos y culturales, el racismo y la inmigración. ¿Quién tiene el derecho de decirles a los demás que no se reproduzcan? La respuesta es que la naturaleza tiene ese derecho y va a imponerlo si nosotros no lo hacemos. Una población humana excesiva reduce la calidad de vida de los hombres y de todo lo demás.
10. Simplicidad: aprender a elevar la calidad de vida con los medios más simples y la menor interferencia en la naturaleza. Esto requiere un cambio en las expectativas, para lograr redescubrir la dicha de la simplicidad y de un ambiente protector -la dicha de la naturaleza, la paz, la comunidad, la familia y la creatividad. Cuantas menos cosas poseamos, más paz mental tendremos.
11. Acción: No resolveremos nuestro problema con filosofía y slogans. Una nueva sociedad ambientalista requiere de acción en todos los niveles. En primer lugar, necesitamos una protección masiva de la naturaleza y una relocalización de la supervivencia humana.

showON  
MAGAZINE

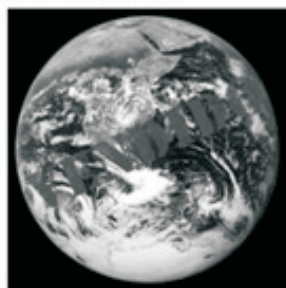
12. Valorar el milagro: Desde el advenimiento de los imperios, la agricultura, y la vida urbana, la humanidad ha buscado el paraíso en los lugares equivocados, en la riqueza, el poder, el dinero y en reinos invisibles más allá del tiempo y el espacio. La humanidad parece poseer un sentido innato del misterio y de lo sagrado de la vida, pero hemos fallado en la valoración- "atribuir valor a"- de lo único que nos sostiene, la Tierra.

## Una larga carrera.

Si proclamamos que trabajamos por la Tierra o si pretendemos negociar con los gobiernos y las corporaciones en nombre del cuidado de la naturaleza, le debemos absoluta lealtad a nuestro cliente. No podemos regalarla. Si los ecologistas representan la voz de la Tierra en el estrado de la sociedad, debemos mostrar que la naturaleza tiene sus propios valores y propósitos. No importa cuán poderosos e inteligentes parezcamos, no decidiremos la manera en que la naturaleza evolucionará en la Tierra.

Los ecologistas deben ayudar a preparar a la sociedad para la profundidad y la amplitud del auténtico cambio al alcance de la mano: La naturaleza posee valores, leyes, y límites más allá de los propósitos humanos. Un diseño sabio es esencial, pero no podemos hallarnos fuera del dilema económico sin antes cambiar nuestros hábitos de consumo excesivo. No nos conduciremos a nuestra libertad etiquetando como "verde" a cada empresa como si fuera una posdata. Las leyes propias de la naturaleza serán nuestra primera guía.

La ecología continúa siendo la ciencia subversiva. La humanidad puede florecer en una larga carrera con la naturaleza, pero no lo logrará sin una revisión de la sociedad como una invitada benigna de los sistemas vivos de la Tierra.



Por Rex WEYLER

Primer Director de la Fundación Greenpeace

showON

Año 2 N° 146 | Staff:

Producción Periodística y Dirección Gral:

Claudio Barrientos para FILO GROUP.

Fotografía y Arte Sociales: Filo Group, Rodi García & Groovellife.com.ar.

Arte y Diagramación: Dg.Haraldo Schröder.

Arte Sitio Web: Gerardo Schwesig.

Columnistas: Tony Clifton, Sandra Origoza, Alberto Litter, Guido Moussa, Omar Disanto, Tobías Blanco, Martín Zariello y Martín Bello.

Director Editorial: Marcelo Santalucía para PRIMERA LINEA.

showON

Si usted valora su producto, invierta en **ShowON**. El magazine para segmentar con precisión.



# Diario de viaje.

## Historia de idas y vueltas...

groovellife.com.ar

En estas Fiestas el deseo de que esta noche de paz, sea sólo el comienzo de un año DIGNO y PLENO de ÉXITOS.  
Son los deseos de todos los que hacemos showON.

showON  
MAGAZINE

Llegó el día, luego de tantas idas y vueltas, cancelaciones, suspensión, cambio de fecha, sede y line up, en fin, pero llegó el día, jueves 17 de diciembre, de viajar a Buenos Aires para disfrutar nuevamente del festival de música electrónica más grande del mundo: Creamfields Buenos Aires 2009.

Siempre viajar un jueves nos da la posibilidad de poder disfrutar más de la travesía y la estadía. Justamente para ver amigos, pasear y para muchos hacer shopping. La base siempre la hacemos en San Telmo, uno de los barrios más pintorescos de Buenos Aires.

El viernes hicimos una salida previa a Bahrein, un club en plena peatonal de la Capital Federal, por Lavalle al 383, donde años atrás se encontraba un banco. Un club muy fino con aires teatrales en la parte superior, en la cual funciona la pista comercial, con diversos géneros y alternativos; pero el gran espacio es el que funciona en el subsuelo, la pista electrónica. Al bajar por la estrecha escalera, te deslumbra una gran pantalla de leds, la cabina donde tocan los djs, espaciosos y especial, una gran calidad de sonido y dos grandes barras muy bien decoradas. Para nuestro deleite, la dj guest de la noche fue la ecléctica y sofisticada Mary Zander, quien nos hizo disfrutar mucho de la noche; previamente en el warm up Club Rayo. Una noche especial y para terminar de pasarla muy bien, nos encontramos con los chicos de Intima, (banda electrónica, la cual vino varias veces a Resistencia), algo ya se percibía en el aire, se sentía el olor a la crema, a punto y lista...

Abrimos los ojos, en la mañana del sábado 19 y nos sorprendió una llovizna ligera, y dijimos, ya pasará, pero a los 15 minutos, el diluvio... Nos queríamos matar, pero creo que en ese mismo momento había más de 50 mil almas pidiéndole a Dios que deje de llover. Y gracias a Dios a eso de las 15hs dejó de llover. Previo cambio, ropa cómoda y alistando todas las cosas, los pilotes en la mochila por las dudas partimos para el Parque Roca.

Llegamos y nos encontramos con una multitud esperando y haciendo una gran cola para ingresar a la tan preciada Creamfields edición 2009. Cuando nos dimos cuenta la cola se había incrementado en más de 1000mts, haciendo una L y a cada momento crecía y era más larga.

Lastimosamente, las puertas se abrieron cerca de las 20hs, por algunos inconvenientes seguramente, la espera era inquietante, la gente estaba paciente pero nerviosa a la vez, se tejían diferentes hipótesis de que por qué no se abrían las puertas. Pero en realidad fue por la lluvia, las puertas del Parque Roca se abrieron casi tres horas más tarde de lo pactado y la cantidad de agua que había caído sembraba dudas en algunos funcionarios del Gobierno de la Ciudad que terminaron por habilitar el evento cerca de las 19. Y aunque el estado del Parque Roca era más que aceptable, los chaparrones dejaron consecuencias. El escenario BPM Garden, donde iban a tocar una docena de Djs nacionales, directamente no se pudo abrir, y en algunos stages como White Arena (el más parejo en cuanto a convocatoria y sonido), los artistas tocaron casi simbólicamente, como Bad Boy Orange. Así y todo, mientras el sol se ponía pintando el cielo de naranja y dibujando una de las postales más bonitas que pueda ofrecer Lugano.

Pero cuando las abrieron, entramos rapidísimo y ya estábamos disfrutando de todo. Como muchos dijeron una Creamfields devaluada y llena de artistas locales, pero al entrar todas esas cosas se esfumaron, la White Arena impresionante, como su nombre lo dice la Carpa Blanca, con un line up muy cargado y fenomenal, el main stage, grande como siempre y con dos frutillas increíbles, Richi Hawtin y Tiesto, la carpa Speed, ya estaba a pleno y el clásico de la gente parada sobre las mesas, silbato y las chicas Speed de fondo sentadas en un vip rojo y negro, como cual vidriera de una casa de muñecas. Y la Cream Arena, primera vez a cielo abierto, en el mismísimo estadio donde hace meses atrás jugaban nuestros gladiadores del tenis la Copa Davis, encabezados por el gran David Nalvandian. Era algo raro, toda la gente en el campo, rodeados

por las tribunas y alguna que otra estrella que se asomaba entre las nubes.

"No es Creamfields sin lluvia" fue una de las frases que más se escuchó en la noche. Y es que el festival parece estar condenado por el clima. El agua y el barro son su karma. A pesar de esto, y más allá de que en algún momento peligró su realización por la lluvia, Creamfields 2009 fue un éxito.

Como dije antes, la Creamfields, devaluada para muchos, estaba de pie y a toda marcha. Una carpa doble, muy bien decorada frente al main stage era Creamfields Club, una especie de vip.

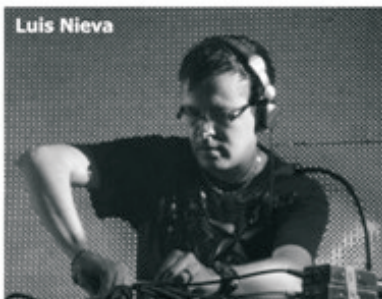
Sonidos muy especiales, muchas barras, lugares de expendio de comida y merchandising... Obvio que si a esta Cream, la comparamos con las anteriores es totalmente diferente y con menos carpas, menos sponsors, el sonido de la Cream Arena, segundo en importancia, fue bastante menor a lo acostumbrado y bla bla bla, pero es así, no se puede pedir tanto, luego de las idas y vueltas con el Gobierno, la autorización, la crisis global en la cual estamos inmersos, pero por lo menos se REALIZÓ, LO QUE YA FUE TODO UN LOGRO...

El diseño del predio se destacó por su comodidad a pesar del barro (no había que caminar cientos de metros para ir a un escenario a otro), y sumó en prevención ofreciendo puestos de agua gratuita para todos los asistentes.

La Cream Arena demoró en abrir. A las 20.50hs, fue el rosario Deep Mariano quien fue armando el ambiente. Una particularidad: esa pista estuvo completamente iluminada con reflectores blancos hasta la madrugada. Dos horas más tarde, el Main Stage ya estaba colmado y fue Guy Gerver, para muchos una de las revelaciones de la noche, brindando un set que comenzó en minimal y cerró en plan deep house en todo su potencial cuando se encendió la segunda columna de sonido.

M.A.N.D.Y., el dúo alemán de electrohouse, ofreció un show poderoso que por momentos pecó por lo repetitivo de esos graves profundos que hacían vibrar el cuerpo. Literalmente. Le siguió Richie Hawtin con un set intenso aunque con algunos errores. En Cream Arena, mientras tanto, empezaba a sonar el house de Hernán Cattáneo, con su estilo particular, intenso y constante, pero que por momentos se toma mucho tiempo para explotar, siempre con comienzos inmortales, hasta ir desplegando todos los sonidos, y luego de una transición de varios minutos el Groove va subiendo y explota todo, para en los últimos 15 minutos del set, bajar los decibeles y cerrar con unos temas con acapelas femeninas impresionantes que te hacían poner la piel de gallina mientras seguías bailando.

El británico James Zabiela se destacaría por hacer el set más innovador de la noche: música en vivo con instrumentos no convencionales y haciendo scratching a la vieja escuela. Y si en esa pista las camisetas de la selección llevaban el nombre de Cattáneo, fue en honor a Zabiela que un grupo de fans lo-



Luis Nieva



Hernán Cattáneo



James Zabiela



Miguel Silver

cales desplegó una bandera que decía "This Is Argentina".

Si bien, no hubo muchas figuras internacionales, las que estuvieron fueron muy buenas; Tiesto, (quien agitó la pista hasta lograr un fervor intenso. ¿Lleno de hits? Sí. ¿Comercial? También. Pero eran muchos los que querían escuchar los nuevos cortes de Kaleidoscope, su nuevo trabajo más cercano a la canción), Richi Hawtin, Desyn Masiello, Hernán Cattáneo, el gran referente local, James Zabiela, Darren Emerson, Guy Gerver, Desyn Masiello, Timo Maas, Jeff Mills entre los internacionales y los locales Spitfire, Carlos Alfonsín, Romina Cohn, Dj Paul, Big Fabio, Martín García, Cristóbal Paz, Deep Mariano, entre otros...

Cada carpa tenía lo suyo, pantallas de leds por todos lados, cabezales móviles, lasers, sonidos increíbles y sobre todo mucho para ver, oír, saltar y disfrutar. Para muchos lo mejor del festival fue Tiesto, Richi Hawtin, Hernán Cattáneo, James Zabiela, eso siempre variaba dependiendo del gusto de cada uno, ¿cierto?

Lo lindo de esto, de estar inmerso en la música electrónica, es conocer y ser amigo de esas grandes personas como Luis Nieva y Miguel Silver (quienes al vernos, no dudaron en saludarnos y agradecernos por estar), José Luis Gabín, Dj Paul, Big Fabio, entre el público Carlos Ruiz, poder darle la mano a James Zabiela al término de su set y la frutilla del postre, poder conocer al gran Hernán Cattáneo, de personalidad humilde, sencillo y tranquilo, y charlar

y poder sacarnos una foto con él: nuestro gran referente mundial.

Pero en fin también para otros esta nueva edición, la novena en nuestro país, dejó sin sabores (la lluvia, el cambio de fecha y demás yerbas) pero lo esencial es que más de 50 mil personas saltamos y disfrutamos por un poco más de 9hs de la música y de los djs que tanto nos gustan, nos motivan, nos dan fuerzas, ganas y pilas para terminar a pleno este año y empezar el otro más arriba aún y sobre todo, pensando en que ya falta menos para la próxima Creamfields, la décima.

Así llegó la postal de la generación electrónica: a las seis, la noche se había ido hacia un buen rato, y fue emocionante ver el mar de brazos en el aire, la pista colmada y el sol de la mañana sobre los lentes oscuros de los miles que no querían que terminara la fiesta del Parque Roca. Y como varios carteles que vimos al salir de la fiesta, este año y el anterior: "HOY SOMOS TODOS FELICES..." era lo que todos en algún punto pensamos o sentimos.

Para algunos era el comienzo de los afters, para otros regresar al hostel, bañarnos, descansar y luego tomar el micro de REGRESO A LA REALIDAD, a la cotidianidad, la rutina, el trabajo, los problemas y demás...

Pero quien nos quita lo BAILADO...

Para ver fotos y videos de este gran evento entra en [www.groovellife.com.ar](http://www.groovellife.com.ar)

Por Haraldo SCHRODER

ShowON | [Groovellife.com.ar](http://Groovellife.com.ar)



Main stage aerial view



Cream Arena



# Cuando la pobreza duele en el alma



Crónica de un viaje a El Impenetrable,  
donde la miseria NO PERDONA



Luego de varias idas y vueltas (debido a las lluvias y al transporte) finalmente el miércoles 16 pudimos viajar a El Impenetrable; aunque el viaje había comenzado un mes atrás, el martes 17 de noviembre, en el Hindú Club, en la octava edición de la Copa "Fútbol por los chicos de El Impenetrable" protagonizada por ex figuras de Boca Juniors, River Plate, Chaco For Ever y Sarmiento, y con la colaboración invaluable de importantes artistas y periodistas de nuestro país y de acá. Esa noche la solidaridad logró juntar 8 toneladas y media de alimentos, agua envasada, ropa, calzados y útiles escolares; elementos insustituibles y de valor sumamente preciado en el Departamento General Güemes, en el corazón del monte nativo chaqueño. A las 8.30am del miércoles 16 de diciembre partimos hacia esa zona inhóspita y agreste de nuestro Chaco, junto los ocho mil quinientos kilos de donaciones, en un camión Ford 14.000, modelo 96, de APA, comandado por el chofer más antiguo de la Administración Pública, Antonio Molina (37 años de antigüedad) y gran conocedor de los caminos del Chaco. Hasta Castelli el viaje se desarrolló normalmente, sin embargo, unos minutos después comenzaría el ajetreo. Decidimos ir por Miraflores, donde muere el asfalto. A partir de ahí, el camino intimida, se vuelve zigzagante, curvo, quebrado, ondulado, arenoso, polvoriento; y el sol aprieta y calienta mucho más.

El Impenetrable propiamente dicho

hoy está aminorado, ah sufrido una transformación y ah quedado reducido a islas. Hoy El Impenetrable es una gran región central de bosque, y después fragmentos aislados. Los bosques nativos de la zona sumaban 8,5 millones de hectáreas hace casi un siglo; hoy se estima que ese número tal vez apenas llegue a 3,9 millones de hectáreas, y la tendencia es a seguir en declive. El ataque al ecosistema es también un ataque a la población originaria (y criolla) que vive en esa zona desde hace cientos de años, aunque esto pase inadvertido detrás de los números de la selva devastada.

El escenario es el de una catástrofe natural silenciada por la distancia y la indiferencia. Pero desde hace años, el monte chaqueño conocido como El Impenetrable está siendo saqueado para el uso intensivo de la agricultura. Por la deforestación, El Impenetrable se está transformando en desierto, y siendo testigo de un desastre ecológico y humanitario. En esa banda de la provincia los suelos no son aptos, y tras un par de campañas, se agotan sus recursos y queda solamente arena. Estamos pasando del campo a la duna, cuando debería ser al revés; de la duna al campo. El ecosistema de ese territorio colapsará inexorablemente de seguir este ritmo y no hacer nada.

En esta recorrida (como en otras) por la comarca pudimos comprobar que ese espeso monte nativo, antes plagado de árboles y animales, ya no lo es tanto. Hoy en su lugar vemos campos devastados por las topadoras y el fuego, sembrados de soja y desiertos: inmensos arenales en los que no puede crecer nada, y donde sólo vuela la arena levantada por el viento norte.

No es casualidad. Esos paisajes de-



## Crónica de un viaje a El Impenetrable, donde la miseria NO PERDONA

forestados, despojados de su vegetación y arboleda, que sustituyen al otrora bosque nativo en millones de hectáreas en El Impenetrable, son consecuencia directa de la despreciada mano del hombre, que primero elimina los árboles antiguos

(algarrobos, quebrachos, chañares, etcétera) y después quema los restos para luego sembrar con soja u otra semilla transgénica. Lamentablemente estos suelos albergaron durante siglos al monte y no están preparados químicamente para sostener cultivos.

¿A cuánto estamos de que el avance de la frontera agrícola se dé en el marco de una planificación que impida desastres ecológicos y humanos como los que ya se están viendo? ¿A cuánto estamos de producir, usar transgénicos y desmontar controladamente y responsablemente? Dios perdona siempre, el hombre a veces, la naturaleza nunca.

Son las 16pm en la ruta poligonal camino a Pompeya y arriba del Ford sin aire hacen 50 grados. La deforestación más pronunciada llega hasta Pompeya, desde Pompeya hacia el noroeste aún existen grandes maderas de selva virgen (aunque no se sabe por cuánto tiempo más). El polvo hace lo suyo y la atmósfera ante cada cruce de vehículos se torna irrespirable. Una imponente iguana colorada gigante se nos cruza alta y a la vera del camino varias represas naturales y un renovado y revitalizado verde en la floresta y arboleda de la zona producto de las últimas lluvias

(que trajo un poco de alivio y de esperanza, para los pobladores y los animales, al menos por un tiempo). Familias de chivos, ovejas, cabritos, vacas, burros silvestres, liebres de campo, chanchos salvajes y algún que otro tatú mulita se nos cruzan por delante unos, y nos observan impávidos desde el costado de la carretera de tierra otros. Ya cerca del Sauzal, un poco antes de Sauzalito (a 600km de Resistencia), un camión jaula recientemente volcado forma parte del paisaje. A las 20hs llegamos a Sauzalito, sanos y salvos, agotados y cubiertos de polvo. Apenas desembarcamos en el pueblo nos encontramos con nuestra amiga Vichy Kloster.

Esa misma noche y a pesar del gran cansancio fuimos a la Escuela de Educación de Especial N° 22. Había que ganar tiempo, una tormenta merodeaba el lugar (y se sabe que esos caminos si son difíciles sin lluvias son absolutamente intransitables e imposibles con agua). Allí nos esperaba Vilma Codutti, directora, de firmes convicciones y maestra del corazón. Bajamos alimentos y agua para las familias de los chicos y conversamos un rato acerca de las necesidades más acuciantes de su establecimiento. Luego nos retiramos al albergue. Un reparador baño primero, unos sandwiches después y enseñada a descansar. Ese fue el protocolo seguido a pie juntillas. Había que restaurar energías.

A las 6.15am del jueves 18 sonaba el despertador en el hospedaje Pablito, en el pueblo. Era el comienzo de otro largo día. Arrancamos por el Hospital Rural Dr. Arturo Illia de Sauzalito. Allí bajamos cerca de mil litros de agua. Seguidamente partimos hacia el monte, donde la espesura se mantiene intacta, pese al escenario de aridez y desolación. Llegamos hasta el paraje Tres Pozos (un enclave con población originaria, que pareciera olvidado por todos, y donde la pobreza no perdona y golpea duramente) orientados por el aborigen Paulo Roldán, originario del lugar, testigo y narrador preciso de la discriminación, injusticia y abandono que sufre su gente. Allí visitamos el Puesto Sanitario. Si los criollos están mal, los wichis lo están mucho más aún. La ayuda no les llega, denuncian enfáticamente. Bajamos miles de litros de agua y comida.

Posteriormente subimos al camión y nos acercamos hasta unas casas habitadas por familias indígenas, a unos pocos metros de ahí, donde los bebés y los niños abundan (entre 7 y 10 por familia), y donde la desesperación de los chicos por la ropa, el agua y la leche hace estremecer el alma. Nos quedamos un rato, hablamos con ellos, los escuchamos, y dejamos abundante agua y alimentos. Ese fue, uno de esos momentos, en los que uno quiere escupirle a la cara al sistema.



\* Barrio aborigen, paraje Tres Pozos.

Cuando la pobreza duele en el alma

**showON**  
MAGAZINE



En este ambiente difícil, a fines del siglo XIX fueron arrinconados los wichí, y allí se mantuvieron relativamente aislados del resto de la sociedad, tratando de mantener su cultura original, basada en la caza y la recolección (de gran cantidad de especies animales y vegetales que existen cada vez menos). Pero su propio crecimiento demográfico y la aparición primero del obrero maderero, y luego de los ganaderos, generaron una fuerte degradación del ambiente que empobreció la dieta alimentaria y dificultó su supervivencia.

Al mismo tiempo, comenzaba a gestarse un conflicto importante con la posesión de la tierra que aún hoy no tiene una solución eficaz. La primera disputa se generó con los ganaderos, grupos de criollos que expandieron sus rebaños sobre los antiguos territorios que informalmente utilizaban los indígenas para sus actividades de subsistencia. Las poblaciones aborígenes se habían instalado fundamentalmente en tierras fiscales, administradas por las provincias. Durante mucho tiempo, y mientras no existían competidores por su posesión, esta ocupación territorial no fue discutida, pero la pretensión de los ganaderos de utilizarla generó una gran cantidad de conflictos, fundamentalmente a partir de la década del 60. Nunca se le pudo encontrar una solución eficiente al problema, que se vuelve cada vez más complejo, porque las poblaciones aborígenes adquirieron con el paso del tiempo más conciencia acerca de su identidad, y por lo tanto de la posesión del territorio donde vivieron históricamente (situación reforzada por la nueva legislación que tiende a asegurarles sus

derechos). Y también porque la expansión de la producción de soja (impulsada por grandes empresas agrícolas), intensificada en los últimos quince años y de gran avanzada en el noroeste pone un nuevo signo de peligro, ya que compete por las tierras aborígenes.

La lucha de las poblaciones aborígenes por su tierra se hace cada vez más difícil y simultáneamente refuerza cada vez más la identidad de estos pueblos, los eternos marginados de un país que recién ahora y de a poco los está reconociendo.

Los pueblos indígenas poseen derechos especiales por su condición de pueblos preexistentes a la formación del Estado Nacional según la Constitución Nacional, artículo 75, inciso 17: el Estado debe garantizarles su cultura, y su cultura incluye el uso tradicional de la tierra y de sus recursos; por lo que los cazadores-recolectores (como los wichí) no sólo pueden desarrollar sus modalidades productivas, sino que el Estado debe asegurárselas.

Los wichí son la única y última cultura cazadora-recolectora que en Argentina se dedica a la cría de animales pequeños (cabras, cerdos, etcétera), la caza, la pesca y la recolección de frutos del monte. El monte es la vida, allí viven, comen, crían sus hijos y mueren. Es difícil la vida de un wichí sin el monte. Los wichí son pacíficos, para nada violentos, no gritan, son tímidos, hablan poco. Se mueven en bicicleta o caminan mucho y andan en animales pequeños como el burro.

Tienen su propia lengua (que los anglicanos pasaron a la forma escrita), y existe la Biblia en wichí. La comunidad realiza el culto (un sincretismo con apariencia católica donde expre-

san sus formas religiosas tradicionales) en su dialecto. Son monogámicos y la constitución familiar es la de la familia extensa: abuelos, padres, hijos, nietos, yernos; y cuando el grupo es grande se separan en pequeños grupos.

La presencia del blanco en la zona impuso cambios en sus pautas culturales, por ejemplo las mujeres ya no andan desnudas, y hoy se visten con camisas manga larga y pañuelos; y la estructura tradicional de la comunidad se ha modificado, ya casi no existe el cacique, existen dirigentes que son presidentes de asociaciones y movimientos de defensa de la cultura aborígena como el "Movimiento Wichí por la Dignidad, Justicia y Paz".

Pronto regresamos a Sauzalito (nos informaron que en la Iglesia "Jesús Salva" del pastor Sabino Peñaloza) funciona un comedor barrial importante) donde dejamos agua y alimentos. Y un rato más tarde, ya camino a casa, hicimos una parada en el Puesto Sanitario del paraje El Sauzal, donde la doctora Miriam Salcedo recibió las donaciones (fundamentalmente agua), y luego otra en la Escuela Intercultural del paraje Wichí, en donde bajamos lo último de nuestra carga. Sitios en donde también la escasez y la carencia hacen mella.

**Un panorama desolador, un suelo muy desfavorable, un calor intenso y de a ratos enojoso y fastidioso, más una pobreza extrema que asfixia y duele en el alma, hacen que viajar a El Impenetrable en esta época del año sea muy duro. Pareciera que a algunos dirigentes y a grandes y codiciosos empresarios les diera lo mismo que se**



muera un perro de hambre que un niño aborígena de malnutrición, chagas o tuberculosis. Total se ajustan el nudo de la corbata, levantan el vidrio polarizado de sus autos importados, miran para el costado, y sólo ven lo que les conviene; y cuando todo esto esto pasa en nuestro rico país y en frente de nuestras narices, se llenan la boca hablando de superávit fiscal y millones de reserva del Banco Central. La indiferencia es una de las armas con las que mata el hambre. Que se mueran 8 (o más) niños desnutridos menores de 5 años por día en Argentina es como mirarle la cara al puto diablo. Pero (a pesar de todo) no todo está perdido. Encontrar gente que trabaja denodadamente, de forma transparente y con mucha vocación (como maestros, doctores, algunos dirigentes políticos y asistentes sociales) reconforta y conmue-

ve grandemente y hace que los sueños se mantengan vivos.

Con empresarios, empresas y políticos con responsabilidad social, solidaridad, honestidad y compromiso (valores de escaso rating en el mundo secular y consumista de hoy) se puede mejorar el presente y soñar con un futuro mejor con todos y para todos. Dicen que la peor pobreza que hay es la del alma. El gran Martin Luther King decía... "Hemos aprendido a volar como los pájaros, a nadar como los peces; pero no hemos aprendido el sencillo arte de vivir como hermanos"; y también reflexionaba... "Si ayudo a una sola persona a tener esperanza, no habré vivido en vano". Si podemos soñarlo podemos lograrlo. Feliz Navidad y un digno 2010 para todos.

Por Claudio BARRIENTOS

## Quando la pobreza duele en el alma



Crónica de un viaje a El Impenetrable, donde la miseria NO PERDONA

\* Puesto sanitario del paraje Tres Pozos. \* Barrio aborígena. \* Hospital Rural Dr. Arturo Illia. (Sauzalito)



show ON  
MAGAZINE



# FELIZ NAVIDAD!

(aaaa ¿qué no es navidad todavía?)

Se aproximan una vez más, cual lagarto inválido y putrefacto, las odiosas fiestas de fin de año. ¿Cuál es más odiosa? ¿Navidad? ¿Año Nuevo? Me inclino por la primera, justamente por eso: pega primero, pareciera doler más. ¡Las malditas fiestas de fin de año nos destruyen a nosotros los paganos! Como si una enorme nube de tristeza indecible se posara sobre la ciudad e inexorablemente lo cubriera todo: hasta los que andan, al menos aparentemente felices, resultan unos rompelotitos importantes. No me jodan loco, soy Alberto Litter, vivimos en democracia y tengo derecho a ser un EMO.

El primer DRAMA es que nadie quiere "poner" la casa. Se hacen todos los pelandruces y resultan ser unos Boludos Campeones Olímpicos de la Boludez. Las llamadas empiezan unos días antes "para ver qué vas a hacer," que esto, que lo otro... ni por las tapas se le escapa a nadie una invitación o un "vengan a casa." El resultado: el mismo papanatas de siempre, de todos los años, pone la casa (que será virtualmente vandalizada en cuestión de horas) ... ¡y la platita! ¡SHOW ME THE MONEY!

Pero no todo es una porquería miguitos: algo que se puede rescatar de esta época del año, de cada año, de todos los años, es ese catálogo de impresentables personajes que vemos una vez al año haciendo sus abominables gracias en oportunidad de desarrollarse la bacanal navideña alrededor de la mesa.

Por ejemplo: el tío borracho y grasa que dice esas incómodas verdades que nadie en la familia desea escuchar nunca (mucho menos ¡en Navidad!) como que "tu hijo fulano es GAY" (y pone el acento en la fonética pronunciación, diciendo GAY en lugar de "guey") o "tu hija fulanita es más ligera que un Fórmula 1" (los chistes son tan obvios, tan repetidos, que uno termina pensando que el alcohol engendra en estos individuos una suerte de renacimiento de la memoria colectiva del chiste pelotudo.) Y este tío, que generalmente come poco y nada pero se toma hasta el agua de los floreros, cerca de las doce de la noche, antes del tradicional brindis, ya está navegando en la dimensión desconocida, sosteniéndose en su silla sólo por generosidad de la ley de la gravedad.

Mientras tanto, la esposa de este tío pedurzi, agita su blondito (teñido, por

supuesto) peinado batido y 750 gramos de maquillaje y grita, víctima de un ataque de histeria o crisis nerviosa: "¡siempre lo mismo! ¡siempre lo mismo! ¡no lo aguanto más!" (¡lleven más o menos 30 años casados.) Y alguien grita "¡traigan la pastilla de la tía que se descompone de los nervios!" y alguien (que por lo bajo se pregunta "¿Quién mierda invitó a esta vieja loca?") sale corriendo a buscar la pastilla y al llegar a la habitación de los anfitriones encuentra a los dos primitos de 12 y 14 años que nadie había advertido ya no estaban a la mesa mirando piraterilmente Venus, aprovechando el des-

cuido, claro. Qué cosa Venus ¿no? El pecado no se detiene ni en Navidad. Qué lindo contarles a tus nietos "Mirá hijo, cuando todos festejaban la Navidad, yo estaba apretando botones para que un montón de pervertidos puedan disfrutar, sin cortes, de su pornografía favorita."

Por supuesto que también está la tía Splinter (o Tía Rata) que por cumplir con las formas te llama a las 5 o 6 de la tarde y con su voz más afectada de lo normal (por la emoción navideña) te dice: "¿qué llevo?" y vos por cortesía decís algo así como: "no te preocupes, hay de todo, pero trae uno o dos pollos así reforzamos" y la

Tía Splinter te aparece a las 10 de la noche con dos pollos... congelados.

También, por supuesto, está la Ultra Mega Hiper Splinter, que no trae absolutamente nada ni te pregunta si tiene que traer algo, pero para no quedar del todo mal le hace cargar dos botellas de sidra vencida (intomable por cierto) y caliente al marido impresentable que tiene y maneja; una botella debajo de cada axila, que procede a entregarte con gran cortesía navideña.

Otro personaje que suele aparecer en esta época del año, es el Primito Insufrible que no sólo destruye la casa del anfitrión (como si quisiera convertirla en la misma ruina azteca en la que vive él durante todo el año) y viene con una bolsa de cohetes, muchos de ellos propulsados por energía nuclear, que desde las 10 de la noche más o menos se encargará de arrojar adentro de la casilla de gas "para obtener mejor reverberancia" mientras vos tragás la ensalada rusa y cortás alambres de púa con el toor al mismo tiempo. Ciega, silenciosamente te vas indignando porque la madre no le dice nada. La madre, que entre cucharada y cucharada de vitel toné se fuma un pucho, ni bola al hijo, igual que en la casa nomás. Mientras tanto, el marido, un pelotudo total, habla de su virginal hija, a quien has visto más de una vez enfiestada de un modo no tan virginal (sin contar con esas fotos hot que andan circulando por foros amateurs.) Y a renglón seguido larga el rollo de la drogadicción, la juventud y la marihuana: "alto Satán de estos tiempos... ¡imbécil!" pensás en silencio mientras mirás a la primita virginal mandar mensajes que seguramente indican con sumo detalle que la bombachita que tiene puesta lleva menos tela que el bolsillo de una camisa. ¡Aaaaa la prima zorra! Qué bello estereotipo familiar: te cae a la cena navideña con un vestidito blanco, semi transparente, diabólicamente entangada y sin corpiño, con unos enormes pechos que amenazan desbordar el vestidito y que te acerca a escasos centímetros de la cara cada vez que se para para agarrar la botella de Coca Cola que no alcanza sentada...

Otro paradigma navideño son el tío y la tía con problemas de peso que destronan la ensalada rusa, el vitel toné y el pan. Y vos te sentís un pelotudo atómico por haberte servido una pequeñísima porción sólo por delicadeza, virtud que ahora em-

pezás a comprender ha brillado por su ausencia desde el principio mismo de la noche.

El "Depresivo" es otro paradigma de la época, pero ese ni va a la cena... ¡lo bien que hace! Aunque él no se da cuenta ni lo disfruta, por supuesto, porque está buenisísima la depresión, no vaya a ser que un poco de alegría le arruine la joda.

Mientras se avanza en la ingesta de alcohol, nunca falta el desubicado que se pone a hablar de los parientes muertos y sume en un bajón generalizado a todos, como si disfrutara revolver con el dedo las heridas del pasado, ya que no se limita a mencionar lo buenos que fueron en vida los difuntos sino que pone el énfasis en que "no nos dimos cuenta en vida" o "lo abandonaron los hijos" (que casualmente están sentados en la otra punta de la mesa.)

No digo que no exista gente normal que se reuna en paz pero ¡carajo que cuesta encontrarla!

Se aproxima la hora (que desde hace 2 horas nadie ve llegar) y con ella, un momento crucial: el brindis y los abrazos. Uno de los momentos más aborrecibles de este particular evento otrora sacro. Hay que abrazarse con individuos a los que uno, de saber que saldría impune del acto, los apalearía con el tomo 14 de la Enciclopedia Británica. ¡Feliz Navidad, Feliz Navidad!

Una hora después lo único que te queda en casa es un quilombo parecido al que quedó en Chernobyl. En el alma, no te queda un joraca. Diciembre empieza a vaciarte bien temprano con su cultura del consumo, el fucking arbolito y las bolas de navidad, los cohetitos, y toda esa alegría berreta, impostada. Como dijo el impresentable Chris Martin, el cantante de Coldplay, La Llorona del Rock, en un momento en que dejó de lloriquear y lamentarse mientras nadaba en su bóveda de oro: ¡Viva la Vida!



ALBERTO  
LITTER

DESIGN  
COMMUNICATIONS | MEDIA

DGSCIRODER@GMAIL.COM  
DESIGN | DEVELOPMENT | CONCEPT | INTELLIGENCE  
·54 | 3722 | 15543304

showON  
MAGAZINE





Rotaract Sur Resistencia en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



Fabi Heker & Débora Wolcuff en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



María Emilia, Anibal Kadlec & Ale Digresia en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



Antonella Flisiak & amiga en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



Marcelo Santalucía, señora & amigos en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



Mauro Flores en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



Enzo Amato & novia en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre



Josefina Bittel, Christian Gincoff, Teo Gincoff, Tamara López Carauni, Johny Gincoff & Valeria Rovner en Fiesta 3º Aniversario showON - Vip Mitre



Roly Sanova, Victoria De Lucía, Edu Fierce & Virginia  
Acosta en Fiesta 3º Aniversario showON - Vip Mitre



Martin Rocha, Pancho Gorostiaga & Seba Waczman en Fiesta  
3º Aniversario showON - Vip Mitre